

大卫·李嘉图全集. 第8卷, 通信集.
1819年—1821年6月

(英) 斯拉法 (Sraffa, P.)

商务印书馆

图书在版编目(CIP)数据

大卫·李嘉图全集. 第8卷, 通信集. 1819年—1821年
6月/(英)斯拉法(Sraffa, P.)主编; 寿进文译. —北京: 商
务印书馆, 2012

ISBN 978-7-100-09161-9

I. ①大… II. ①斯… ②寿… III. ①李嘉图, D.
(1772~1823)—全集 ②李嘉图, D. (1772~1823)—书
信集 IV. ①F091.33-52

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 093159 号

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。

大卫·李嘉图全集

第8卷

通信集(1819年—1821年6月)

〔英〕彼罗·斯拉法 主编
M. H. 多布 助编
寿进文 译
胡世凯 校

商 务 印 书 馆 出 版
(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)
商 务 印 书 馆 发 行
印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-09161-9

2012年 月第1版 开本 × 1/32

2012年 月北京第 次印刷 印张

定价: 元

1819、1820 和 1821 年(1—6 月)日历

1819

一月							二月					三月				
日	—	3	10	17	24	31	—	7	14	21	28	—	7	14	21	28
一	—	4	11	18	25	—	1	8	15	22	—	1	8	15	22	29
二	—	5	12	19	26	—	2	9	16	23	—	2	9	16	23	30
三	—	6	13	20	27	—	3	10	17	24	—	3	10	17	24	31
四	—	7	14	21	28	—	4	11	18	25	—	4	11	18	25	—
五	1	8	15	22	29	—	5	12	19	26	—	5	12	19	26	—
六	2	9	16	23	30	—	6	13	20	27	—	6	13	20	27	—

四月						五月						六月					
日	—	4	11	18	25	—	2	9	16	23	30	—	6	13	20	27	
一	—	5	12	19	26	—	3	10	17	24	31	—	7	14	21	23	
二	—	6	13	20	27	—	4	11	18	25	—	1	8	15	22	29	
三	—	7	14	21	28	—	5	12	19	26	—	2	9	16	23	30	
四	1	8	15	22	29	—	6	13	20	27	—	3	10	17	24	—	
五	2	9	16	23	30	—	7	14	21	28	—	4	11	18	25	—	
六	3	10	17	24	—	1	8	15	22	29	—	5	12	19	26	—	

七月						八月						九月					
日	—	4	11	18	25	1	8	15	22	29	—	5	12	19	26		
一	—	5	12	19	26	2	9	16	23	30	—	6	13	20	27		
二	—	6	13	20	27	3	10	17	24	31	—	7	14	21	28		
三	—	7	14	21	28	4	11	18	25	—	1	8	15	22	29		
四	1	8	15	22	29	5	12	19	26	—	2	9	16	23	30		
五	2	9	16	23	30	6	13	20	27	—	3	10	17	24	—		
六	3	10	17	24	31	7	14	21	28	—	4	11	18	25	—		

十月							十一月						十二月					
日	—	3	10	17	24	31	—	7	14	21	28	—	5	12	19	26		
一	—	4	11	18	25	—	1	8	15	22	29	—	6	13	20	27		
二	—	5	12	19	26	—	2	9	16	23	30	—	7	14	21	29		
三	—	6	13	20	27	—	3	10	17	24	—	1	8	15	22	28		
四	—	7	14	21	28	—	4	11	18	25	—	2	9	16	23	30		
五	1	8	15	22	29	—	5	12	19	26	—	3	10	17	24	31		
六	2	9	16	23	30	—	6	13	20	27	—	4	11	18	25	—		

1820

一月

日	—	2	9	16	23	30
一	—	3	10	17	24	31
二	—	4	11	18	25	—
三	—	5	12	19	26	—
四	—	6	13	20	27	—
五	—	7	14	21	28	—
六	1	8	15	22	29	—

二月

—	6	13	20	27
—	7	14	21	28
1	8	15	22	29
2	9	16	23	—
3	10	17	24	—
4	11	18	25	—
5	12	19	26	—

三月

—	5	12	19	26
—	6	13	20	27
—	7	14	21	28
1	8	15	22	29
2	9	16	23	30
3	10	17	24	31
4	11	18	25	—

四月

日	—	2	9	16	23	30
一	—	3	10	17	24	—
二	—	4	11	18	25	—
三	—	5	12	19	26	—
四	—	6	13	20	27	—
五	—	7	14	21	28	—
六	1	8	15	22	29	—

五月

—	7	14	21	28
1	8	15	22	29
2	9	16	23	30
3	10	17	24	31
4	11	18	25	—
5	12	19	26	—
6	13	20	27	—

六月

—	4	11	18	25
—	5	12	19	26
—	6	13	20	27
—	7	14	21	28
1	8	15	22	29
2	9	16	23	30
3	10	17	24	—

七月

日	—	2	9	16	23	30
一	—	3	10	17	24	31
二	—	4	11	18	25	—
三	—	5	12	19	26	—
四	—	6	13	20	27	—
五	—	7	14	21	28	—
六	1	8	15	22	29	—

八月

—	6	13	20	27
—	7	14	21	28
1	8	15	22	29
2	9	16	23	30
3	10	17	24	31
4	11	18	25	—
5	12	19	26	—

九月

—	3	10	17	24
—	4	11	18	25
—	5	12	19	26
—	6	13	20	27
—	7	14	21	28
1	8	15	22	29
2	9	16	23	30

十月

日	1	8	15	22	29
一	2	9	16	23	30
二	3	10	17	24	31
三	4	11	18	25	—
四	5	12	19	26	—
五	6	13	20	27	—
六	7	14	21	28	—

十一月

—	5	12	19	26
—	6	13	20	27
—	7	14	21	28
1	8	15	22	29
2	9	16	23	30
3	10	17	24	—
4	11	18	25	—

十二月

—	3	10	17	24	31
—	4	11	18	25	—
—	5	12	19	26	—
—	6	13	20	27	—
—	7	14	21	28	—
1	8	15	22	29	—
2	9	16	23	30	—

1821

一月

日 — 7 14 21 28
 一 1 8 15 22 29
 二 2 9 16 23 30
 三 3 10 17 24 31
 四 4 11 18 25 —
 五 5 12 19 26 —
 六 6 13 20 27 —

二月

— 4 11 18 25
 — 5 12 19 26
 — 6 13 20 27
 — 7 14 21 28
 1 8 15 22 —
 2 9 16 23 —
 3 10 17 24 —

三月

— 4 11 18 25
 — 5 12 19 26
 — 6 13 20 27
 — 7 14 21 28
 1 8 15 22 29
 2 9 16 23 30
 3 10 17 24 31

四月

日 1 8 15 22 29
 一 2 9 16 23 30
 二 3 10 17 24 —
 三 4 11 18 25 —
 四 5 12 19 26 —
 五 6 13 20 27 —
 六 7 14 21 28 —

五月

— 6 13 20 27
 — 7 14 21 28
 1 8 15 22 29
 2 9 16 23 30
 3 10 17 24 31
 4 11 18 25 —
 5 12 19 26 —

六月

— 3 10 17 24
 — 4 11 18 25
 — 5 12 19 26
 — 6 13 20 27
 — 7 14 21 28
 1 8 15 22 29
 2 9 16 23 30

1819—1821年6月书信

300. 李嘉图致麦克库洛赫^①

1 [答 290 和 299]

盖特科姆庄园,1819 年 1 月 3 日

我亲爱的先生:

我很高兴地阅读了您惠寄给我的、为下期《爱丁堡评论》写的论通货的文章。在我看来,这篇文章才华横溢、条理清楚、令人信服,而有些人无疑还会继续拒不同意这样精确地论证了的学说,他们的固执己见将使我困惑不解。

您对我一再赞扬,使我愧不敢当。我请您相信,您对我的想法的好评,使我颇引以为荣。

我在阅读这篇文章时,力图吹毛求疵,但除了一二个对论证毫无影响的微不足道的论点以外,我无法找出任何瑕疵。那些微不足道的论点如下。第 56 页倒数几行,您说:“如果市场的供给为通常的一半,它(商品价格)将增加一半”。显然,您是指商品价格将增加一倍。^②

在第 64 页,您使读者们有理由推论,英格兰银行在支付国债
2 利息时增发纸币;现在我相信,这实际上是绝不会发生的。有某些税收是用来向国家债权人作担保的,这些税收向财政部缴纳,再由财政部转交英格兰银行,而从来不归大臣们支配。可是,您的论点

① 信封上写着:“爱丁堡 学院街 约·拉·麦克库洛赫先生”。

② 参阅本书第 87—88 页,关于麦克库洛赫犯了相反的错误。

并不受这一事实的影响；因为除了通过贴现发行的纸币以外，英格兰银行和政府可以借助于直接贷款和在市场上用它们的钞票购入国库券，来发行它们乐于发行的任何数量的纸币。

在第 66 页，您说：“在互通贸易的国家之间，金币和银币在价值上发生的一切差别，一般局限于把金银条块从一国运往他国的运费。”对汇兑的这一看法是正确的，差别绝不能高于运费，但是我并不认为贵金属的价值也同样如此。法国的衣料或帽子的价值或价格^①，可能比英国贵得多，它不仅支付出口它们的衣料商和帽商的费用和利润，而且还可以支付它们从法国销往英国所得的货币的额外运费。黄金作为一种商品，服从这同一规律。我在拙著中，从第 174 页^②到该章结尾，力求阐明这个问题。在您的论文中，这个问题并不重要，但现在更要使我向您提起它，因为您应当在您打算写的论汇兑的文章中防止造成误解。我的意见到此为止。我没有看到别的说法我可加以挑剔了。

在第 74 页上您从拙著援引的引文中，结束时您用了“实施”这样的词。在参阅我的小册子第 25 页^③时，我在我的一册第二版中发现，那句话是“它们已被如此有利地应用”，第一版的那个词是不准确的，虽然我可能是由于疏忽而使用了它。

选择哪种金属作为本位的问题，我认为是无关紧要的。总地说来，我对现行的铸造法规是完全满意的。第一，要是没有很显

① “或价格”字样是后加的。

② 参见英文版《李嘉图著作和通信集》第一卷，第 144 页。

③ 参见英文版《李嘉图著作和通信集》第四卷，第 65 页。麦克库洛赫是从第 1 版

的优点,我是不喜欢改变的;第二,我们有信心期待,银矿采用了现有的最完善的机器,可以大大降低那种金属的价值。如果是这样,白银是不宜作为本位的。同样的反对意见就不能用于黄金。

劳德戴尔勋爵在其演说词中和几位作者在《泰晤士报》上力求表明,如果英格兰银行用黄金支付,由于铸造法规,黄金将全部流出这个国家,尽管在支付40先令以上时只有黄金才是法偿币。^①这是非常荒谬的,如果您曾表明它是这样,我会感到高兴,因为现在它是为继续实施限制而辩护的口实了。

如果您认为我看一下您论汇兑的那篇文章的清样对您有用,我将非常乐于这样做,但从我已经看过的来说,您会使它成为它应有的那样。据我尽力回忆,穆歇特在后来的版本中改正了他的表。^②我手头没有他的书。

4 我注意到您提出的关于把拙著加以改进的若干建议。您把消灭我国的国债看得如此轻而易举,我不能表示同意。我不赞同其他消灭国债的办法,而只赞同偿还的办法,这将使我们消除您所列举的许多坏事,如鼓励赌博等等。我们对于坏事是意见一致的,而对于补救办法却意见不一致。我在旧版中已经提到过布坎南,现

① 关于劳德戴尔,参见英文版《李嘉图著作和通信集》第一卷,第371页。这一论点是在署名“丹尼尔·哈德卡斯尔”致《泰晤士报》的一封信中提出的,该信的日期是1818年12月12日。这封信和后来的信,都用作者的真姓名以小册子的形式重印;《丹尼尔·哈德卡斯尔致《泰晤士报》编者的信,关于对银行的限制、铸造法规等问题,附有注释和增补》,理查德·佩奇著,伦敦,为著者印刷,1819年。

② 穆歇特并没有作出麦克库洛赫提到的修正;参见英文版《李嘉图著作和通信集》第三卷,第169页注②。李嘉图的回忆或许是关于更早的修正,与英文版《李嘉图著作和通信集》第三卷,第166—167页所述的穆歇特的修正不同。

在我不能同样地提到他，特别是因为他的反对意见都是流行的反对意见，像这样的意见我是要回答的。我将同默里商量，从您表示赞许的那本小册子中援引数页。

数日前，默里把拙著在伦敦的唯一法文译本送给我，书中附有萨伊先生的评注^①。萨伊对我深表尊重，但不同意我的学说，看来他没有理解我的意思。他试图表明，没有不支付地租的土地，于是以为我被驳倒了，而从未注意到我最强调的另一论点，即在每个国家中，都有一部分资本投入业已耕种的土地，对这些土地是不支付地租的，或者不如说，不因为投入这部分追加的资本而支付追加的地租^②。请相信我，我亲爱的先生。

您忠实的

大卫·李嘉图

这封信很凌乱，但我是仓促写成的，不能把它重写一遍。

301. 李嘉图致默里

明钦汉普顿，盖特科姆庄园，1819年1月3日

亲爱的先生：

5

下期《爱丁堡评论》将对我论《一种经济的通货》的小册子加以评介，它对我在小册子中提出的计划将与好意称赞。我希望看到，或者不如说，麦克库洛赫先生希望看到^③，这项计划将被插入拙著

① 参见英文版《李嘉图著作和通信集》第七卷，第361页，注①。

② 参见英文版《李嘉图著作和通信集》第一卷，第412—413页。

③ 参见英文版《李嘉图著作和通信集》第七卷，第353页。

的现在这个版本。关于这个问题,前些时候我曾写信给您^①,提到如果您认为可取,可以把那几页插入。为了使您能更好地判断,从前的小册子提到的那几页,究竟是插入还是删去好,我认为应当让您知道,《评论》将对这个问题加以评介,并予以推荐,这自然势必使它在一个时期内成为众所周知的事,那时在英格兰银行恢复支付现金这件事情上,它将被有利地采纳。

穆勒先生写信告诉我^②,他对于您把萨伊先生的评注借给他甚为感激,而他对这些评注是很不欣赏的。

亲爱的先生,

您忠实的

大卫·李嘉图

302. 李嘉图致穆勒^③

〔303 回答〕

6

盖特科姆庄园,1819年1月13日

我亲爱的先生:

兹将我对格雷勋爵在纽卡斯尔的演讲的一些想法寄上。^④我不记得究竟是《信使报》还是《泰晤士报》,似乎认为这是辉格党的

① 这封信尚付阙如。

② 第297号信。

③ 信封上写着:“威斯敏斯特 皇后广场 詹姆斯·穆勒先生”。

④ 在纽卡斯尔的福克斯宴会上的演讲,对激进的改革者进行了抨击;载于1819年1月7日《泰晤士报》。李嘉图的文稿尚未发现。

意见的声明。如果是这样,我并不认为这将增强这些意见在我国的分量和影响,因为在我看来,它显得空洞、软弱和虚假,不能使人指望该党将会热衷于提出一种合理的改革,而我根据报纸上发表的一些看法,曾希望他们会这样做。

科贝特在他与 F. 伯德特爵士的书信往来中,显得他是一位多么可鄙的人物。弗朗西斯爵士给他的信,使我感到非常高兴。^①

麦克库洛赫先生寄给我即将在下期《爱丁堡评论》上发表的一篇文章的油印本,它论述我关于一种经济的通货的建议。他像往常那样,对我推崇备至,并写了一篇非常出色的文章,论述整个通货问题,极力推荐我的建议。他费了相当力气详细论述通货的数量调节其价值,通货的价值也调节其数量。他附带提出的命题,能够稍加反对的,也不会超过一两个。在这个问题上,没有什么非常新颖的东西可以谈,但把它安排得很巧妙,却是一件值得称道的工作。

我希望您已完全恢复健康,并希望您能在再下一个星期同我⁷一起散步,那时我期待有在伦敦见到您的快乐。

在校订默里送给我的清样时,我注意到我从萨伊著作第一版第 352 页中援引的一段,^②请您看一下。我认为您将会同意我的意见,这一段同他在法文译本中所作的一些注释的精神是很不一致的。

我自从上次给您写信以来,一直在读书,但我担心并不比往常

① 涉及科贝特的未偿债务的信中,载 1819 年 1 月 4 日《泰晤士报》。

② 参见英文版《李嘉图著作和通信集》第一卷,第 256 页。

获益更多。我的记忆力坏极了,找不到补救办法。对写作总是感到乏味,我是在勉为其难,当我把稿纸放在面前时,我的一切想法都消失了。至于演讲,我是绝不要讲的。

现在时间正在很快来临,那时我将会知道,我是否要出席下议院。如果我不出席,我所赞同的那个政党就将毁约,这种情况我认为并不是非常罕见的。我受到的教育使我对守约抱着宗教般的尊重,所以,如果这项约定不能履行的话,那不是我的过错。

您真诚的

大卫·李嘉图

303. 穆勒致李嘉图^①

[答 298 和 302]

威斯敏斯特,1819年1月14日

我亲爱的先生:

您谈到再下一个星期将在城里,使我感到激动,我一定要在您到来之前再写封信给您。因为休姆带信给我,他可能今天要到这里来,我也将有一个免费寄信给您的机会。

您的所有来信我都已收到;对这些来信我向您致以最诚挚的祝贺。这些论点不能不被认为是异常困难的;因为很少人能对它们有清楚的概念,并且前后一致地加以推论。然而,您把它们彻底

^① 信封上写着:“格洛斯特郡 明钦汉普顿 盖特科姆庄园 大卫·李嘉图先生”。

弄清楚了,并且极其清晰地阐述了您自己的见解所根据的理由,以及对它们的反对意见;并最后作出了结论性的回答。这就是您的全部论点的总的特征。我们将对它们一一加以研究;它们将在我们散步时为我们提供有趣的话题。由于您没有指示我就您给托伦斯的答复做什么事,我断定您已送了一份副本给该杂志,所以等您来了再说吧。^①

您对格雷勋爵演讲的评论使我感到很满意,因为同我的意见恰相一致。您对他的演讲洞察一切,并且非常准确地阐述了它的全部含义和性质,以及它的手法和覆盖在它上面的薄薄的一层光泽。您深为演讲的伦理道德所打动。由于我早已衷心信服辉格党的伦理道德,所以我对其聪明才智更为诧异。当然,这是对伦理学相当大胆的引申,要使一切政治上的伦理道德都支持辉格党,以组成内阁;正如您描述他正在从事的那样。可是,我对格雷勋爵的想法并不像我对其理智上的弱点感到那样诧异,他竟以为其他人也会有同样的想法。您把这篇演讲恰当地描绘为通篇不一致和前后矛盾。当一个人所向往的是他不愿意直接说出来的事情的时候,就必然会发生这种情况。他认为自己被迫说了一些他并不真正想说的话。当他这位老爷希望人民相信一切政治上的伦理道德会把辉格党抬举到应有地位的时候,他不敢明说,并认为他自己不得不在他演讲的开头说他赞成改革,虽然演讲的整个其余部分倾向于表明他并不赞成改革。

他们的另一手法是呼吁紧缩开支。他们离开议会的改革,而